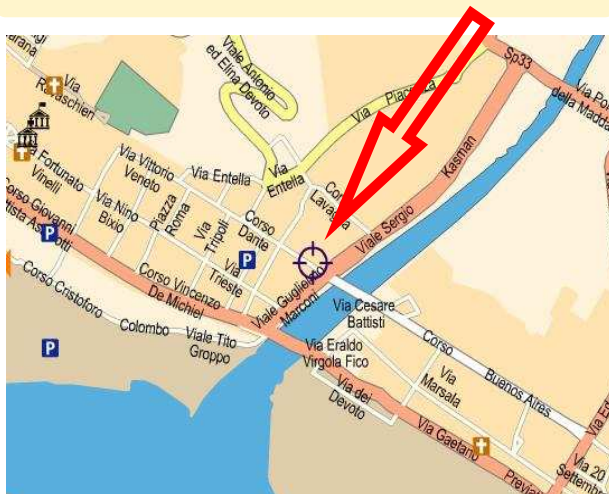


**Centro ascolto e cura
per cittadini immigrati
"Nessuno escluso"**



LUNEDI'
dalle ore 17.00
alle ore 19.00

NOI SIAMO QUI



**Chiavari
Corso Dante, 163**



Per il tuo bambino
puoi rivolgerti anche
alle sedi del
consultorio:

**Para su bebé También puede
ponerse en contacto la ubicación
de asesoramiento:**

**Pentru copilul tau te poti adresa si
la sediile Consultoriului din:**

Chiavari: Corso Dante, 163
- mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00 -

Rapallo: Via Lamarmora
(Palazzina dei Servizi, 1° piano)
- giovedì dalle ore 8.30 alle ore 10.30 -

Sestri Levante: Via Terzi, 43/A
(presso Ospedale - 2° piano)
- lunedì dalle ore 9.00 alle ore 11.00 -

Elaborazione grafica e stampa:
Ufficio Stampa ASL 4 "Chiavarese"



"Chiavarese"

**Centro ascolto e cura
per cittadini immigrati
"Nessuno escluso"**

Hai bisogno di cure per te e per il tuo
bambino e non hai la tessera sanitaria?

**Necesidad de atención para
usted y su niño y no tiene
la tarjeta sanitaria?**

**Hai nevoie de ingrijire tu sau
copilul tau si nu ai
libretul sanitar?**

**CURARTI E' SEMPRE PERMESSO,
RIVOLGITI AL NOSTRO CENTRO!**

**Cura es siempre "permite,
CONSULTE CON NUESTRO CENTRO!**

**A avea grija de tine este permis
intotdeauna, adreseaza-te
Centrului nostru!**



Troverai un mediatore culturale che ti aiuterà a capire e farti capire



Usted encontrará a un mediador que le ayudará a entender y hacerle entender

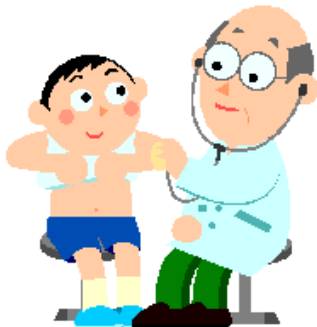
Vei gasi un mediator cultural care te va ajuta sa intelegi si sa fii inteles



- Potrai fare una visita medica
- Avere la prescrizione dei farmaci di cui hai bisogno
- Sapere quali servizi sanitari possono aiutarti e richiedere una consulenza

Come, mamma, potrai avere indicazioni:

- per la crescita, l'alimentazione e la salute del tuo bambino
- per le vaccinazioni
- per la diagnosi e la cura delle malattie pediatriche



-Usted puede tener una consulta médica
- tener una receta para los medicamentos que necesita
- conocercuales son los centros de salud que le pueden ayudar y solicitar una consulta

¿Como, mamá, usted puede tener indicaciones:
- Para el crecimiento, la alimentación y salud de su bebé
- Para las vacunas
- Para el diagnóstico y tratamiento de enfermedades de la infancia

- Vei putea face o vizita medicala
- Ti se vor prescrie medicamentele de care ai nevoie
- Vei sti care sunt serviciile sanitare care te pot ajuta si vei putea cere o consultatie

Ca mama vei putea avea indicatii :
- pentru cresterea, alimentatia si sanatatea copilului tau
- pentru vaccinari
- pentru diagnosticarea si tratarea bolilor pediatriche